

Slimchain
Powerchain
E 9x0 L/R
E 250 NT
Power lock
E 90x

IQ windowdrives

DE Anschlussplan
GB Wiring Diagram
FR Plan de raccordement
ES Esquema de conexiones
PL Schemat połączeń
RU Схема соединений
德语 接线图

GEZE

Spis treści

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Symbole i oznaczenia graficzne | 3 |
| 2 | Zasady bezpieczeństwa | 3 |
| 2.1 | Odpowiedzialność za produkt | 3 |
| 2.2 | Ogólne zasady bezpieczeństwa | 4 |
| 2.3 | Wskazówki montażowe..... | 4 |
| 2.4 | Okablowanie i podłączenie elektryczne | 5 |
| 2.5 | Montaż i eksploatacja z zachowaniem zasad bezpieczeństwa | 5 |
| 2.6 | Sprawdzenie zamontowanego urządzenia..... | 5 |
| 3 | Utylizacja elementów konstrukcji okna..... | 6 |
| 4 | Konserwacja | 6 |
| 5 | Konfiguracja trybu synchro..... | 7 |
| 6 | Podłączenie elektryczne przy oknie | 8 |
| 7 | Tryby pracy | 9 |
| 8 | Uruchomienie | 9 |
| 9 | Dane techniczne | 10 |

Aneks:


| | |
|--|------|
| Okablowanie zintegrowanego napędu..... | I |
| Wymiana przewodu przyłączeniowego napędu | II |
| Tryb pracy przewietrzanie/alarm | III |
| Ciągły tryb alarmowy..... | IV |
| Tryb pracy przewietrzanie bez funkcji alarmu | V/VI |
| Deklaracje zgodności WE i włączenia..... | VII |

1 Symbole i oznaczenia graficzne

Ostrzeżenia




W instrukcji zastosowano ostrzeżenia informujące o szkodach materialnych i niebezpieczeństwie obrażeń.

- ▶ Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i bezwzględnie ich przestrzegać.
- ▶ Postępować zgodnie z zaleceniami oznaczonymi symbolem i słowem ostrzegawczym.

| Symbol | Słowo | Znaczenie |
|---|--------------------------------|---|
|  | NIEBEZ- PIECZEŃSTWO | Niebezpieczeństwo obrażeń. Nieprzestrzeżenie prowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała. |

Inne symbole i oznaczenia graficzne

Aby dokładnie opisać prawidłową obsługę, ważne informacje i wskazówki techniczne zostały odpowiednio wyróżnione.

| Symbol | Znaczenie |
|---|--|
|  | „Ważna wskazówka” |
|  | „Dodatkowa informacja” |
|  | Symbol czynności, którą trzeba wykonać. ▶ W przypadku kilku czynności zachować podaną kolejność. |

2 Zasady bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa osób trzeba przestrzegać przedstawionych zasad bezpieczeństwa. Instrukcje należy zachować!

2.1 Odpowiedzialność za produkt

- Zgodnie z odpowiedzialnością producenta za produkt określoną w Ustawie o odpowiedzialności za produkt należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej broszurze oraz instrukcjach montażu (informacje o produkcie i zastosowaniu zgodnym z przeznaczeniem, niewłaściwym zastosowaniu, osiągnięciach produktu, konserwacji produktu, obowiązki dotyczące informowania i instruowania). Nieprzestrzeżenie zwalnia producenta z odpowiedzialności.
- Montaż, kontrolę działania i konserwację mogą wykonywać wyłącznie specjaliści autoryzowani przez firmę GEZE. Dokonywanie samowolnych zmian w urządzeniu wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność firmy GEZE za powstałe z tego tytułu szkody.

- Firma GEZE nie przejmuje gwarancji w przypadku połączenia z urządzeniami innych producentów. Również do napraw i prac konserwacyjnych wolno stosować tylko oryginalne części firmy GEZE.

2.2 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE przed uruchomieniem urządzenia trzeba wykonać analizę zagrożeń, a urządzenie opatrzyć znakiem CE zgodnie z załącznikiem III dyrektywy maszynowej WE.

- ▶ Przestrzegać obowiązujących dyrektyw, norm i przepisów krajowych, ze szczególnym uwzględnieniem następujących dokumentów:
 - BGV A1 „Przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom, zasady prewencji”
 - BGV A3 „Elektryczne urządzenia i środki produkcji”
 - ASR A1.6 „Okna, naświetla, ściany przepuszczające światło”.
 - VDE 0100, część 600 „Wykonywanie instalacji niskiego napięcia – cz. 6. Kontrole”.
 - DIN EN 60335-1 „Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego - Bezpieczeństwo użytkowania - część 1: Wymagania ogólne”
 - DIN EN 60335-2-103 „Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego. Bezpieczeństwo użytkowania. Część 2-103: Wymagania szczegółowe dotyczące napędów bram, drzwi i okien”;
- ▶ Dopilnować, by zamontowanymi urządzeniami regulującymi i sterującymi nie bawiły się dzieci. Urządzenia zdalnego sterowania trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Upewnić się, że nie zachodzi ryzyko zakleszczenia między elementem napędzanym a elementami otaczającymi go podczas zamykania i otwierania elementu napędzanego.



Podczas montażu:

- **Do okien uchylnych stosować odpowiednie zabezpieczenie przed opadnięciem (np. nożyce zabezpieczające GEZE nr 35).**
- **Do zamocowania wolno stosować wyłącznie oryginalne konsole.**
- **Do montażu stosować wyłącznie odpowiednie elementy mocujące. Zalecenia znajdują się w instrukcjach montażu. Upewnić się, że elementy mocujące w profilu zapewniają stabilne osadzenie zamontowanych części.**

Zgodnie z wyżej wymienionymi normami/regulacjami prędkość zamykania nie może przekraczać 5 mm/s, jeżeli nie zastosowano w oknie żadnych dodatkowych zabezpieczeń lub jeżeli okno zamontowane jest na wysokości poniżej 2,5 m (patrz str. 6 ASR A1.6). Napędy są wyregulowane fabrycznie na tę prędkość.

2.3 Wskazówki montażowe

- ▶ Przeczytać informacje zawarte w instrukcji montażu i przestrzegać ich. Instrukcję zachować do późniejszego użytku. Sprawdzić samodzielnie wszystkie wymiary na miejscu montażu.
- Napęd przeznaczony jest do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie eksploatować napędu w środowisku zagrażającym korozją (np. morskim, okolice jezior).
- ▶ Aby uniknąć skaleczeń, na wystające gwinty śrub mocujących należy nasadzić kapturki ochronne.
- ▶ Sprawdzić, czy w przewidzianym miejscu montażu spełnione są podane na tabliczce znamionowej warunki, zwłaszcza temperatura otoczenia i parametry elektryczne.
- ▶ Przed zamontowaniem sprawdzić, czy element napędzany jest sprawny mechanicznie, odpowiednio wyważony i łatwo się zamyka.

2.4 Okablowanie i podłączenie elektryczne

- ▶ Używać tylko przewodów podanych na schemacie połączeń. Rodzaj, długość i przekrój przewodów musi odpowiadać podanym parametrom technicznym.
- ▶ Do skrętek używać wyłącznie końcówek tulejkowych.
- ▶ Odizolować niewykorzystane żyły.



W przypadku przyłącza 24 V DC i dłuższego przewodu zasilającego należy zastosować kabel o odpowiednio dużym przekroju - zapobiega to spadkom napięcia. Obliczyć przekrój (patrz schemat okablowania central oddymiania)!

2.5 Montaż i eksploatacja z zachowaniem zasad bezpieczeństwa

- ▶ Zabezpieczyć miejsce pracy przed dostępem osób nieupoważnionych.
- ▶ Zwracać uwagę na zasięg długich elementów urządzenia.
- ▶ Przed rozpoczęciem prac przy instalacji elektrycznej odłączyć zasilanie i sprawdzić, czy faktycznie zostało ono odłączone. W przypadku stosowania zasilacza awaryjnego (UPS) urządzenie znajduje się pod napięciem nawet po odłączeniu go od instalacji elektrycznej.
- ▶ Podczas regulacji sterować napędami wyłącznie w trybie impulsowym.
- Przy otwartym napędzie ruchome elementy stwarzają zagrożenie obrażeń (wciągnięcie włosów, części ubrań itp.)
- Niebezpieczeństwo obrażeń w niezabezpieczonych miejscach grożących zgnieceniem, uderzeniem, odcięciem lub wciągnięciem
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku zbitcia szkła
- Chwyatanie konstrukcji okna podczas pracy może prowadzić do obrażeń ciała.

2.6 Sprawdzenie zamontowanego urządzenia

- Zamontować i sprawdzić zabezpieczenia miejsc grożących przygnieceniem, uderzeniem, odcięciem lub wciągnięciem,

w szczególności na wysokości poniżej 2,5 m.

Jednym z zabezpieczeń jest np. przełącznik ze zdefiniowaną pozycją wyłączenia (np. przycisk przewietrzania GEZE LTA-LSA nr kat. 118476).

W przypadku dzieci i osób z ograniczoną zdolnością oceny należy stosować przełącznik kluczykowy ze zdefiniowaną pozycją wyłączenia (np. GEZE nr kat. 117996 dla SCT, 090176 dla cylindra). Przełączniki umieścić tak, aby osoba stojąca przy przełączniku widziała miejsca zagrożeń.

- ▶ Po zakończeniu instalacji sprawdzić prawidłowe ustawienie i bezpieczne działanie systemu.
- ▶ Sprawdzić wszystkie funkcje poprzez uruchomienie próbne.
- Po zakończeniu prac instalacyjnych poinstruować użytkownika odnośnie wszystkich ważnych czynności obsługowych

3 Utylizacja elementów konstrukcji okna

Konstrukcja okna jest wykonana z materiałów podlegających recyklingowi. Poszczególne komponenty należy posortować według rodzaju materiału.

- Aluminium (profile)
- Żelazo (śruby, łańcuch, ...)
- Tworzywo sztuczne
- Części elektroniczne (silnik, sterownik, transformator, przełącznik, ...)
- Przewody
- ▶ Utylizować poszczególne elementy zgodnie z przepisami.

4 Konserwacja

GEZE zaleca regularną konserwację (co najmniej raz w roku). Musi ją przeprowadzać specjalista. Podczas kontroli należy sprawdzać działanie oraz stan układu mechanicznego (niewyważenie lub ślady zużycia, uszkodzone elementy mocujące) oraz przyłączy elektrycznych. Podczas prac naprawczych i regulacyjnych nie wolno użytkować urządzenia.

- ▶ Sprawdzić prawidłowe osadzenie elementów mocujących i śrub zaciskowych.
- ▶ Podczas konserwacji oczyścić napęd.



Uwaga: Niebezpieczeństwo zmiążdżenia i przytrzaśnięcia!

Okno zamyka się automatycznie!

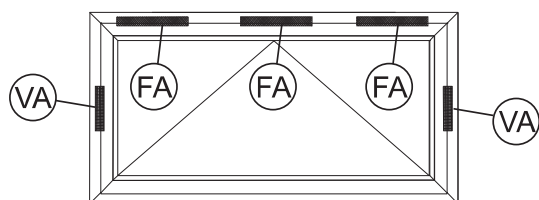
Przed przystąpieniem do montażu przeczytać załączone zasady bezpieczeństwa i przestrzegać

ich podczas montażu i eksploatacji napędu! Gwarancja producenta jest ważna pod warunkiem prawidłowego montażu, instalacji i konserwacji, przeprowadzonych zgodnie z wytycznymi producenta.

- ▶ Przekazać schemat połączeń elektrykowi.
- ▶ Zabezpieczyć napęd przed zanieczyszczeniami budowlanymi i strumieniami wody.

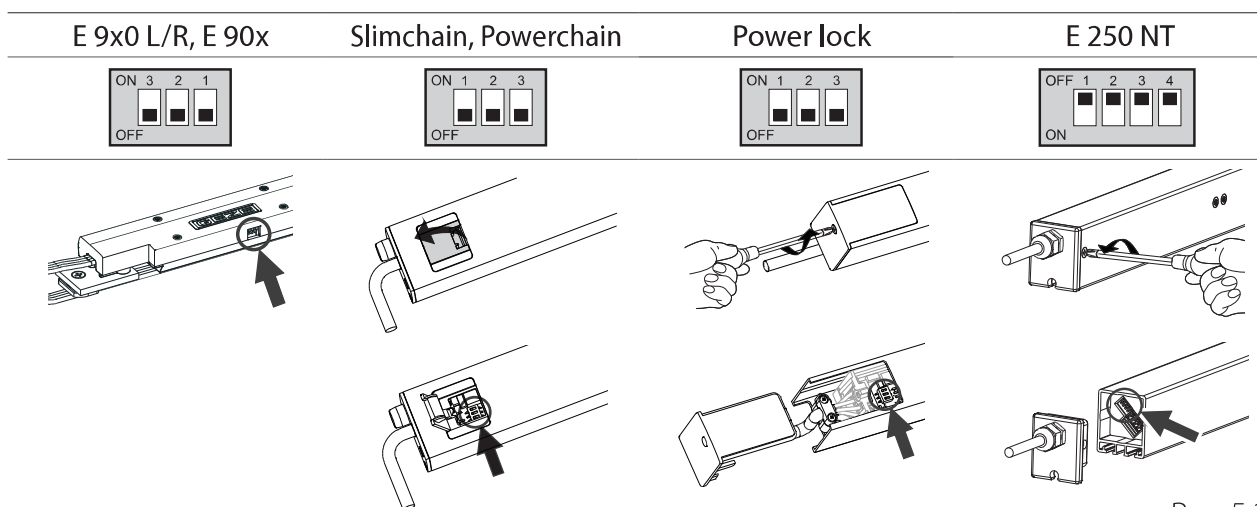
5 Konfiguracja trybu synchro

Do każdego okna można podłączyć maksymalnie 3 napędy okienne oraz 2 napędy ryglujące. Standardowo wszystkie napędy są skonfigurowane do pracy niezależnej („solo”). Dlatego w przypadku trybu synchro każdy napęd trzeba przed zamontowaniem ponownie skonfigurować zgodnie z jego przeznaczeniem.



FA napęd okienny (E 9x0 L/R, E 250 NT, Slimchain, Powerchain)
 VA napęd ryglujący (E 90x, Power lock)

Rys. 5.1



Rys. 5.2

- Ustalić liczbę napędów typu slave współpracujących z napędem typu master i przypisać adresy do napędów typu slave.

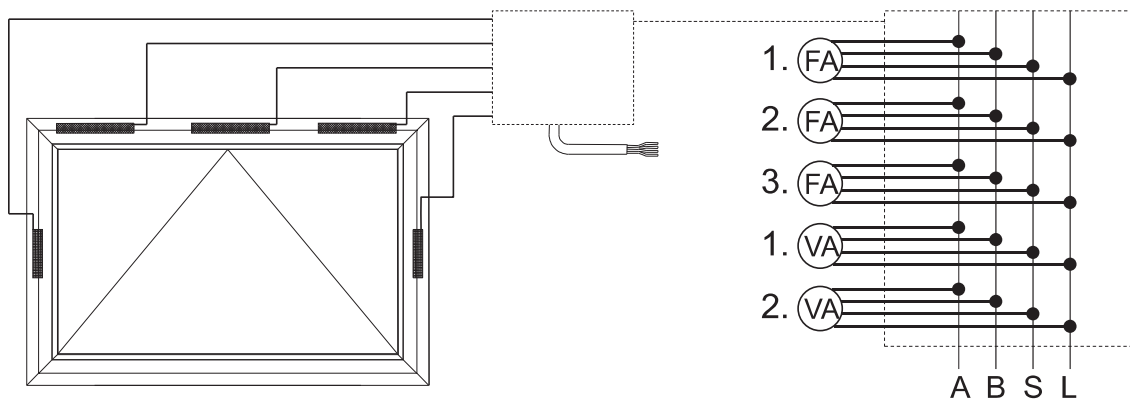
| DIP (FA) | 1 | 2 | 3 | (4) | Napęd typu master |
|--|-----|-----|-----|-----|--|
| E 9x0 L/R Slimchain Powerchain E 250 NT | OFF | OFF | OFF | | <input type="checkbox"/> SOLO |
| | OFF | ON | ON | | <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> SLAVE |
| | OFF | ON | OFF | | <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> SLAVE <input type="checkbox"/> SLAVE |
| | 1 | 2 | 3 | (4) | Napęd typu slave |
| | ON | ON | ON | | <input type="checkbox"/> MASTER <input checked="" type="checkbox"/> SLAVE 1 <input type="checkbox"/> SLAVE 2 |
| | ON | ON | OFF | | <input type="checkbox"/> MASTER <input type="checkbox"/> SLAVE 1 <input checked="" type="checkbox"/> SLAVE 2 |
| DIP (VA) | 1 | 2 | 3 | - | Napęd ryglujący |
| E 90x, Power lock | ON | ON | OFF | | <input type="checkbox"/> VA 1 <input type="checkbox"/> VA 2 |
| | ON | OFF | ON | | <input type="checkbox"/> VA 1 <input checked="" type="checkbox"/> VA 2 |



- Adres napędu można przyporządkować dla danego okna tylko raz.
- Przełącznik DIP 4 (tylko w E 250 NT) służy do ustawienia kierunku ruchu, tj.
 DIP4 = OFF → okno OTW = wysuwanie wrzeciona (stan normalny)
 DIP4 = ON → okno OTW = wsuwanie wrzeciona lub okno ZAM = wrzeciono wysunięte (system okuć RWA105).
 W napędach pracujących w trybie synchronicznym przełączniki DIP 4 należy ustawić jednakowo.

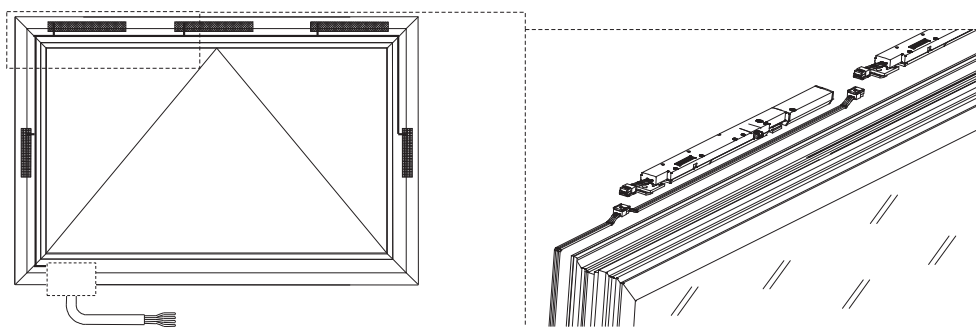
6 Podłączenie elektryczne przy oknie

- ▶ Napędy nawierzchniowe zamontować na oknie zgodnie z wybranym sposobem montażu (patrz instrukcja montażu).
- ▶ Połączyć napędy w puszcze przyłączeniowej (połączenie szeregowe).



Rys. 6.1

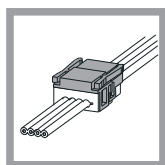
Aby podłączyć napędy zintegrowane E 90x i E9x0, trzeba je okablować przed zamontowaniem na oknie.



Rys. 6.2

Po zakończeniu prac przy oknie połączyć wszystkie napędy w szeregu z puszką przyłączeniową lub przejściem kablowym.

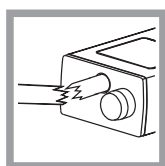
i



Patrz A-I

Informacje na temat konfekcjonowania przewodu taśmowego dla napędów zintegrowanych znajdują się w odpowiednim arkuszu (A-I) załączonym do tej dokumentacji.

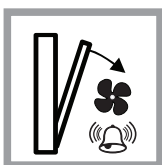
i



Patrz A-II

W przypadku uszkodzenia przewód zasilający napędu można wymienić. Przestrzegać przy tym wskazówek zamieszczonych w odpowiednim arkuszu (A-II), załączonym do tej dokumentacji.

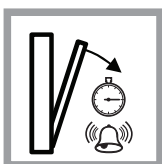
7 Tryby pracy



Patrz A-III

Tryb pracy przewietrzanie/alarm / sterowanie przez przełącznik alarmowy

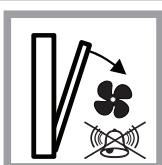
- W przypadku przewietrzania: napęd otwiera okno z prędkością dla trybu przewietrzania na szerokość otwarcia wentylacyjnego
- W przypadku alarmu: napęd otwiera okno z prędkością dla trybu alarmu na szerokość otwarcia alarmowego
- Można ustawić różne stopnie otwarcia dla przewietrzania i alarmu



Patrz A-IV

Ciągły tryb alarmowy

napęd zawsze otwiera okno z prędkością dla trybu alarmowego do szerokości otwarcia alarmowego



Patrz A-V i A-VI

Tryb pracy przewietrzanie bez funkcji alarmu

napęd zawsze otwiera okno z prędkością dla trybu przewietrzania na wybraną szerokość otwarcia wentylacyjnego.



- ▶ Przestrzegać odpowiednich schematów połączeń (A-III do A-VI) załączonych do dokumentacji.

8 Uruchomienie

Po przyłożeniu napięcia napęd rozpoczyna przebieg uruchomieniowy w kierunku zamykania (24V A = +24V, 24V B = GND). W wyniku zadziałania elektronicznego zabezpieczenia przeciwprzeciążeniowego podczas dojazdu do pozycji zamkniętej napęd „uczy się” pozycji krańcowej zamknięcia (pozycji zamkniętej). Dopilnować, by podczas przebiegu uruchomieniowego nie wystąpiły żadne utrudnienia. Mogą one spowodować błędne zaprogramowanie napędu.

Podczas przebiegu uruchomieniowego następuje również sprawdzenie, czy napęd musi wysterować napędy ryglujące.

W celu ponownego włączenia przebiegu uruchomieniowego postępować w następujący sposób:

- ▶ Otworzyć okno na szerokość co najmniej 100 mm.
- ▶ Uruchomić przełącznik w celu zamknięcia okna (okno zaczyna się zamykać).
- ▶ Przewody „B” i „L” złączyć na co najmniej 5 sekund.
- ▶ Ponownie rozłączyć przewody „B” i „L”.

Rozpocznie się ponowny przebieg uruchomieniowy.

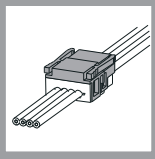
Napęd można sparametryzować za pomocą skrzynki serwisowej (nr kat. 139699) i terminala serwisowego ST220 (nr kat. 087261). Więcej informacji na ten temat znaleźć można w instrukcji skrzynki serwisowej.

9 Dane techniczne

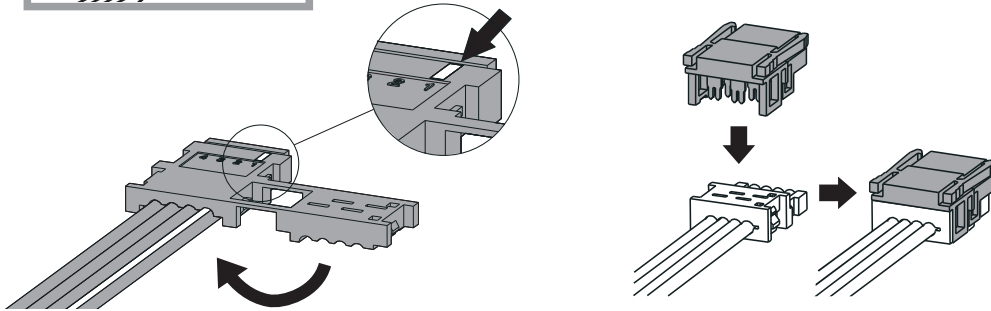
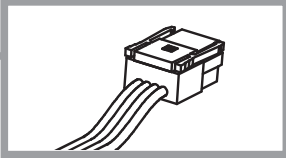
| | Napędy ryglujące | |
|---|--|-------------------------------|
| | E 90x | Power lock |
| Dane mechaniczne | | |
| Siła ciągnąca [N] | 400 | 600 |
| Siła pchająca [N] | 400 | 600 |
| Długość skoku [mm] (patrz tabliczka znamionowa napędu) | 18 | maks. 22 |
| Prędkość wysuwu [mm/s] * możliwość parametryzacji | otwieranie: 4,5 zamykanie: 4,5 | otwieranie: 4 zamykanie: 4 |
| Wyłączenie krańcowe, pozycja wysunięta | elektronicznie przez wewnętrzny czujnik drogi | |
| Wyłączenie krańcowe, pozycja wsunięta | elektronicznie przez drogę i obciążenie | |
| Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe | elektrycznie, elektronicznie poprzez pobór prądu | |
| Masa [kg] | 1,1 | 0,8 |
| Skok / długość napędu [mm] | 18 / 344 | 22 / 422 |
| Dane elektryczne | | |
| Napięcie [V DC] | 24 +/-25% SELV | |
| Maks. tętnienie szczytkowe U _{ss} [%] | 20 | |
| Czas włączenia [%] | 30 | 30 |
| Tryb krótkotrwały [min] | 2 | 2 |
| Pobór mocy [W] | maks. 24 | maks. 36 |
| Prąd w trybie wentylacji [A] Prąd w trybie alarmowym [A] | 1,0: 24V DC 1,0: 18V DC | 1,5: 24V DC 1,5: 18V DC |
| Temperatura otoczenia [°C] | -5 / +70 | |
| Stopień ochrony [IP] / klasa ochronności | IP 40 / III | IP 42 / III |
| Zakres zastosowania | pomieszczenia suche | |
| Przewód zasilający | 4 x 0,75 mm ² | |
| Długość przewodu zasilającego | 2 m, w izolacji silikonowej | |

| Napędy okienne | | | | |
|--|--|---|--|--|
| E 9x0 L/R | Slimchain | Powerchain | E 250 NT | |
| 400 | 300 | 600 | 750 | |
| - | maks. 200 (zależnie od skoku) | maks. 600 (zależnie od skoku) | 750 | |
| 200 - 900 | 300 - 800 | 600 - 1200 | 100 - 1000 | |
| otwieranie przewietrzające: 5* otwieranie alarmowe: maks. 17 zamykanie: 5* | otwieranie przewietrzające: 5* otwieranie alarmowe: maks. 15 zamykanie: 5* | otwieranie przewietrzające: 5* otwieranie alarm: maks. 15 zamykanie: 5* | otwieranie przewietrzające: 5* otwieranie alarmowe: 5,7 (przy skoku 500: 9,5) zamykanie: 5* | |
| elektronicznie przez wewnętrzny czujnik drogi | | | | |
| elektronicznie przez drogę i przeciążenie | | | | |
| elektrycznie, elektronicznie poprzez pobór prądu | | | | |
| 1,1 - 1,5 | 1,1 - 1,5 | 2,2 - 3,0 | 1,1 - 3,0 | |
| 200 / 450 400 / 545 500 / 590 700 / 695 900 / 790" | 300 / 498 500 / 598 800 / 748 | 600 / 693 800 / 793 1200 / 993 | 100 / 384 150 / 434 200 / 484 230 / 514 300 / 584 | 500 / 784 750 / 1034 1000 / 1284 |
| 24 +/-25% SELV | | | | |
| 20 | | | | |
| 30 | 30 | 30 | 30 | |
| 6 | 6 | 6 | 6 | |
| maks. 24 | maks. 20 | maks. 36 | maks. 19 maks. 41 (przy skoku 500) | |
| 1,0: 24V DC 1,3: 18V DC | 0,9: 24V DC 1,1: 18V DC | 1,2: 24V DC 1,5: 18V DC | 0,9: 24V DC 1,1: 24V DC (przy skoku 500) 1,0: 18V DC 1,3: 18V DC (przy skoku 500) | |
| -5 / +70 | | | | |
| IP 40 / III | IP 40 / III | IP 40 / III | IP 65 / III | |
| pomieszczenia suche | | | | |
| 4 x 0,75 mm ² | | | | |
| 2 m, w izolacji silikonowej | | | | |

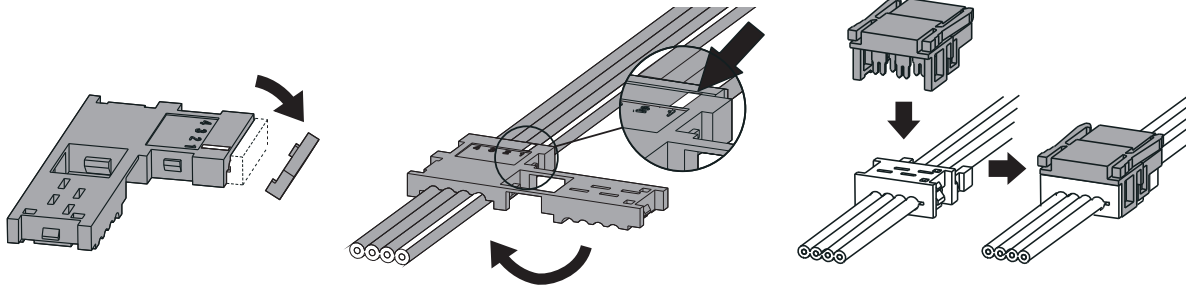
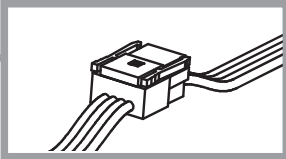
Zmiany techniczne zastrzeżone!



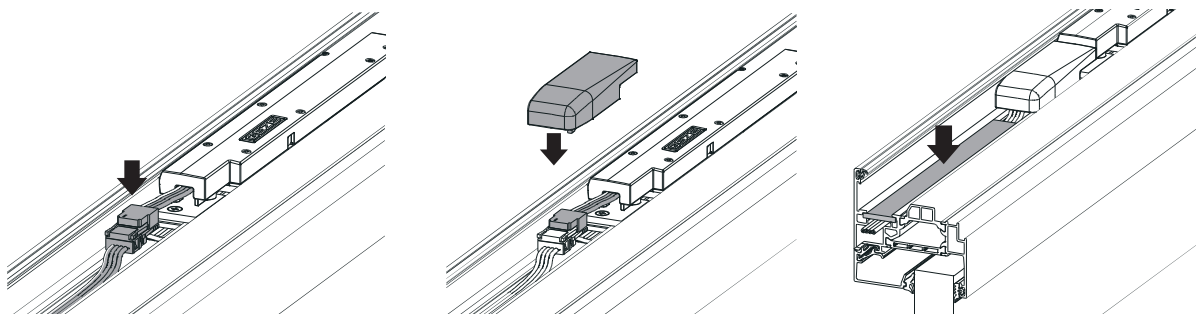
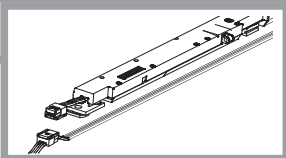
1

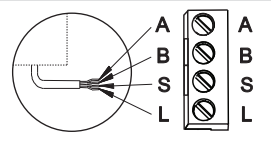
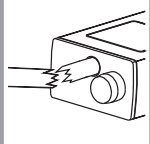


2

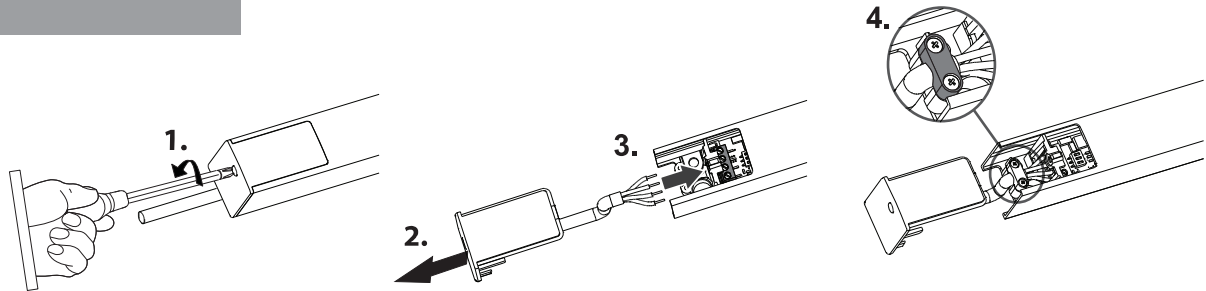


3

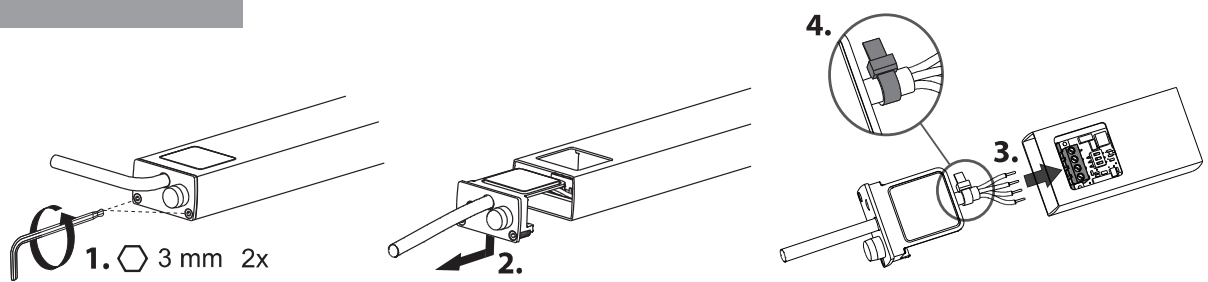




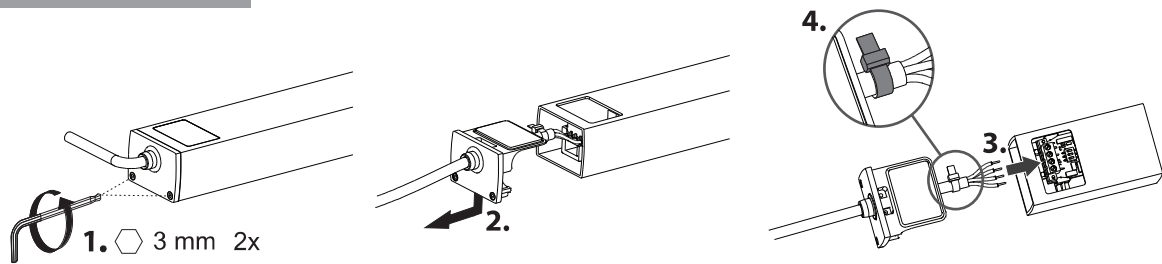
Power lock



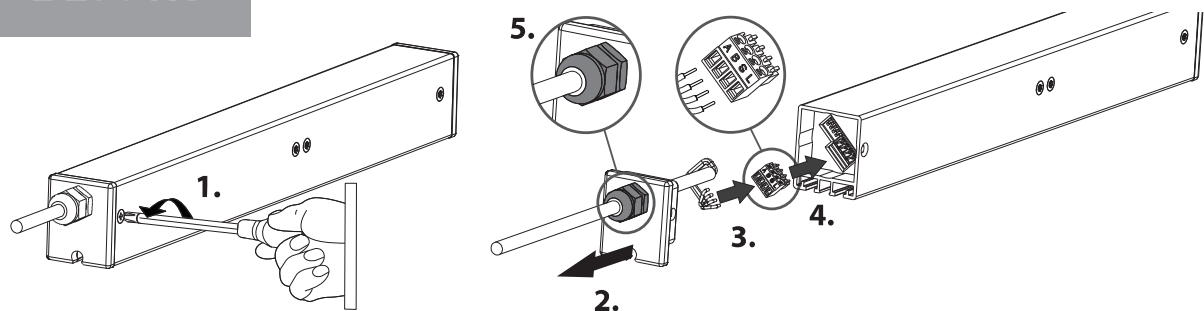
Slimchain

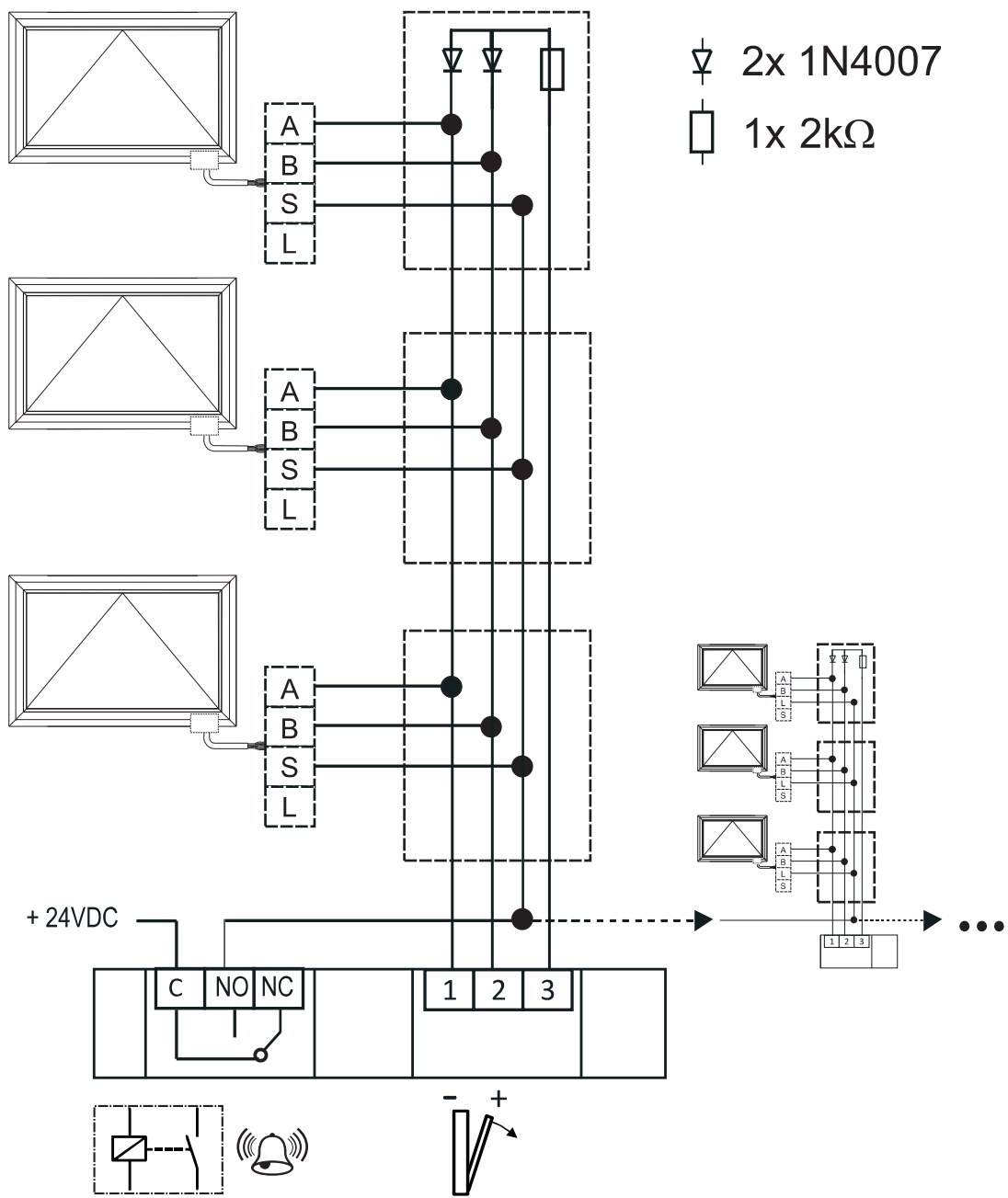


Powerchain

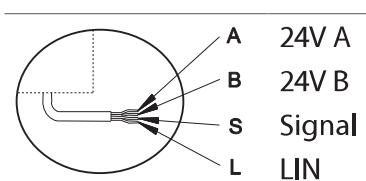


E 250 NT

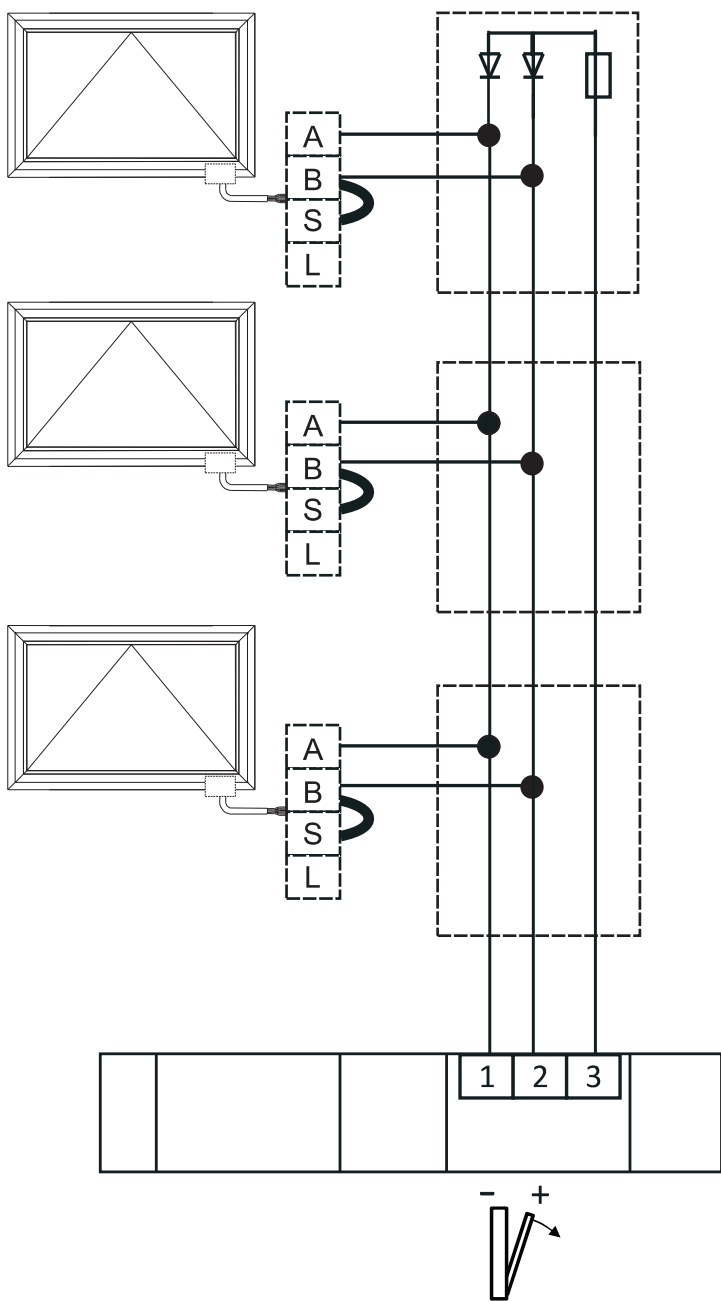
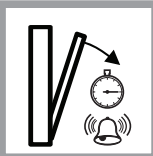




2x 1N4007
 1x 2kΩ



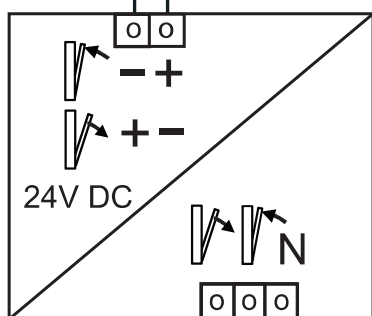
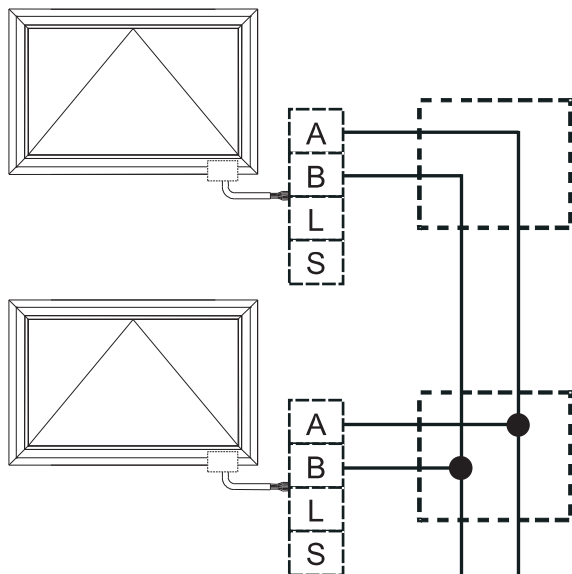
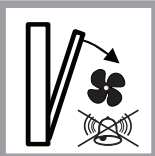
| | GND | +24V | GND | +24V |
|--|------|------|------|------|
| | +24V | GND | +24V | GND |
| | - | - | +24V | - |
| | - | - | - | - |



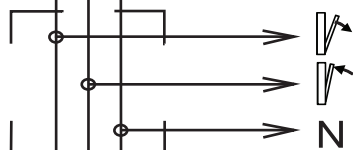
⚡ 2x 1N4007

□ 1x 2kΩ

| A 24V A | GND | +24V |
|----------|------|------|
| B 24V B | +24V | GND |
| S Signal | +24V | GND |
| L LIN | - | - |



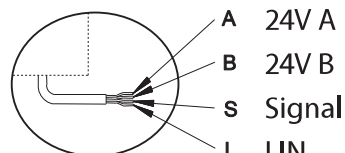
24V DC, 2A
z. B. GEZE E 48
(ID: 87776)



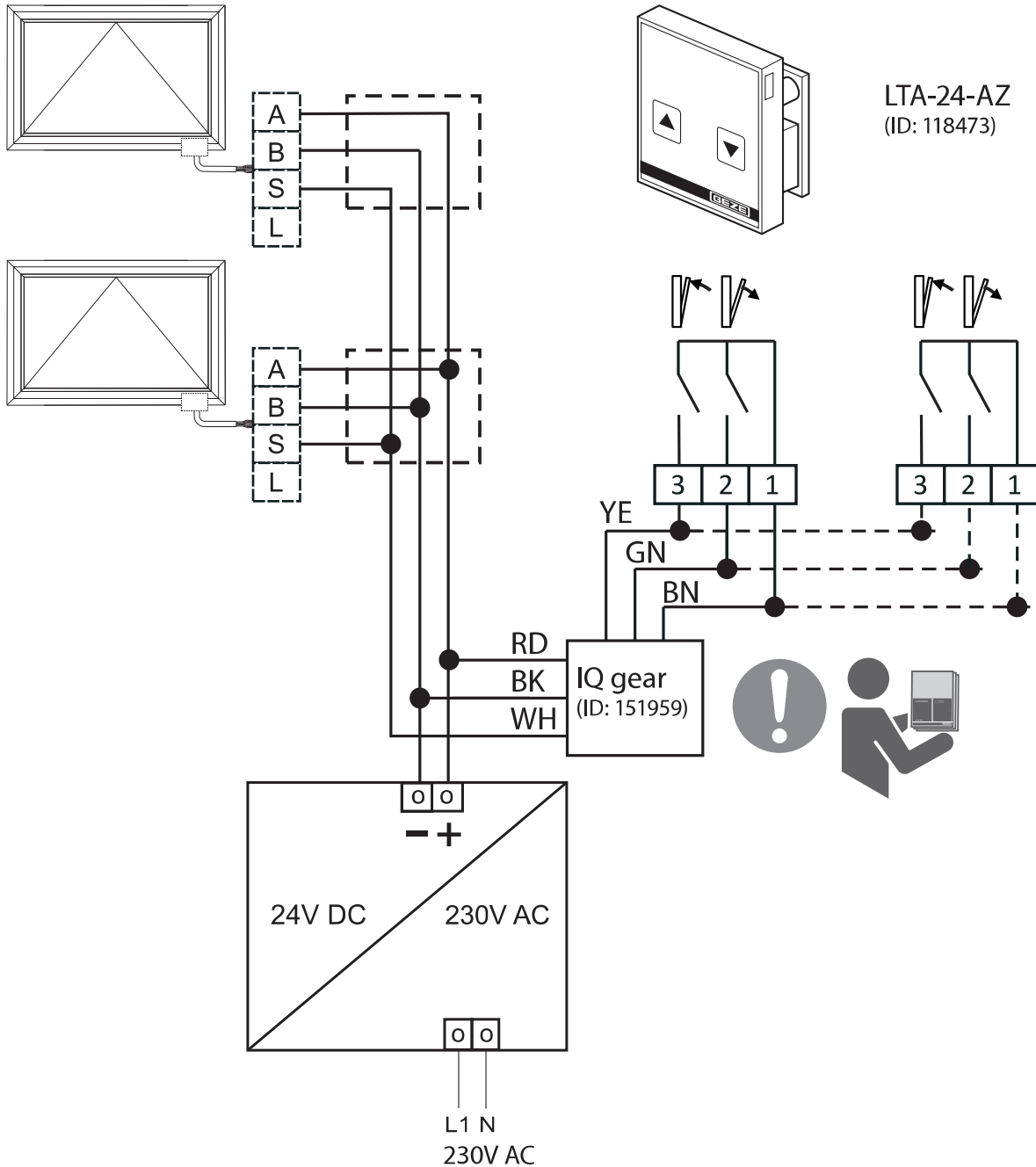
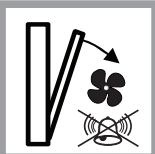
LTA-LSA
(ID: 118476)

3x1,5mm²

L1 N PE
230V AC



| A 24V A | GND | +24V |
|----------|------|------|
| B 24V B | +24V | GND |
| S Signal | - | - |
| L LIN | - | - |



| A | 24V A | +24V | +24V |
|---|--------|------|------|
| B | 24V B | GND | GND |
| s | Signal | 12V | 18V |
| L | LIN | - | 6V |

Germany

GEZE Sonderkonstruktionen GmbH
Planken 1
97944 Boxberg-Schweigern
Tel. +49 (0) 7930-9294-0
Fax +49 (0) 7930-9294-10
E-Mail: sk.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152-203-594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 89-120 07 42-50
E-Mail: garching.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 30-47 89 90-0
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 6171-63610-0
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 201-83082-0
E-Mail: essen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 40-2 19 07 16-13
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 18 02/92 33 92
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States

GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: Sales-info@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Finland

Branch office of GEZE
Scandinavia AB
E-Mail: finland.se@geze.com
www.geze.com

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

GEZE Ukraine TOV
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: geze@emirates.net.ae
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

P.O.Box 1363
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203-0
Fax: 0049 7152 203-310
www.geze.com

148327-02

